


THE EQUITY

2017 NISSAN ROGUE AWD S

\$22,909 ALL IN PRICING!

Stock #19-293-1



•2.5 L 4 Cyl Engine

•Automatic

•Cruise Control

•Black Cloth Interior

•Power Windows/-

Doors/Mirrors

•AM/FM/CD/XM Stereo

•Rear Vision Camera

•Steel Wheels

•Remote Entry

only 47,000 km!

\$92 /Weekly

84 months at 6.98% + tax and licensing


Butler

GM

1370 Pembroke St W, Pembroke, ON, K8A 7M3

613-735-3147 • www.butlergm.com


“Hello Pembroke and Ottawa Valley! My name is Jonathan Pfeiffer and these are my used vehicle picks of the week. Call me for more information or to book a test drive!”



2015 GMC TERRAIN FWD SLT

\$17,909 ALL IN PRICING!

Stock # PL2710-1



•2.4 L 4 Cyl Engine

•Automatic

•AM/FM/XM Stereo

•Pioneer Audio System with Subwoof and Amplifier

•Remote Keyless Entry

•Power Windows/-

Doors/Mirrors

•Rear Vision Camera

\$80 /Weekly

under 75,000 km!

72 months at 6.99% + tax and licensing

Four lanes down to two on Hwy. 148

CHRIS LOWREY
LUSKVILLE June 5, 2019
With a huge swath of Hwy. 148 ripped up for a culvert replacement, drivers will be re-routed until the construction's expected completion date of June 21.
The roadwork is taking place on Hwy 148 on the west-bound four-lane section between Tremblay and Hotel de Ville Roads.
Travelers heading west will have to make a quick turn onto the eastbound section, where the lanes are divided by traffic cones.
The speed limit in this area has been reduced to 60 km/h.

Over the weekend, hundreds of people from the Pontiac and beyond crowded the grounds at the Centre de Loisirs des Draveurs for the town's fourth annual country music festival. Pictured, country star François Laliberté rocks the house during his performance on Saturday afternoon.

J.D. Potié, THE EQUITY

J.D. POTIÉ
FORT COULONGE May 30 - June 2, 2019
Over the weekend, hundreds of people from the Pontiac and beyond crowded the grounds at the Centre de Loisirs des Draveurs in Fort Coulonge for the town's fourth annual country music festival.
Organized by local residents Phillipe Denault and Carole Faubert with help from various local sponsors, the event consisted of a four-day non-stop party featuring some of the best country music talents in the province.
Boasting around 30 prominent country musicians, including Francois Laliberté, Sylvie Rioux and Brian Mallery, participants donned their best cowboy outfits and had a blast grooving to the smooth sounds of country from sunrise to sundown.
But the most significant portion of the event was on Saturday when Denault and Faubert officially tied the knot on the main stage in front of a packed house leaving many audience members smiling with a few tears in their eyes.

Please see MUSIC page two

Coulonge holds 4th country festival



DIFD tournament returns for ninth year

J.D. POTIÉ
SHAWVILLE May 31 - June 2, 2019
Last weekend, hundreds of people gathered at Elwood Dale Park in Shawville to play some sports in support of a mental health initiative.
Organized by local residents Hailey Murray, Kegan Keon and Bria Hearty, the ninth annual Do It For Daron (DIFD) 3-pitch tournament invited the community to play ball with the purpose of defeating the stigma around mental health.
With alcohol vendors, a chip stand and DIFD merchandise kiosks set up on the premises, participants either watched from the stands or hit the diamond for some good old slow-pitch action.
Organizers also accepted material donations for its silent auction table, which plays a big part in the group's fundraising efforts, according to Murray.



J.D. Potié, THE EQUITY

Last weekend, hundreds of people gathered at Elwood Dale Park in Shawville to play sports in support of a mental health initiative. Pictured, a group of players decked out in DIFD merchandise pose for a group photo at the park on Saturday afternoon.

It's growing in awareness, which is very important. What it's about is really raising awareness to the stigma around mental health."
When it was all over, the A division champs were Team Overrated, while the B winners were captained by Nick Brown, according to Murray.
The winners were each awarded a DIFD merchandise bundle that included a plastic tumbler.
"It brings people into the community," she said. "It's just nice to have an event where the community can kind of get together."
While all proceeds normally go towards the DIFD foundation, this year, a portion will go towards the Jardin Educatif du Pontiac, Murray said.

See more photos on page three



J.D. Potié, THE EQUITY

Team Overrated player Slush Durocher takes a big cut during the first inning of his team's game against the Mother Truckers.

No charges in police shooting of Beaudoin

CALEB NICKERSON
DANFORD LAKE May 28, 2019
Quebec's Director of Penal and Criminal Prosecutions (DPCP) announced on May 28 that they would not lay charges against the officer that shot and killed Danford Lake resident Dennis Beaudoin on Dec. 28, 2017.
This comes following a report on the incident by the province's independent bureau of investigation (BEI), which is tasked with reviewing any cases of death during a police intervention. The BEI was aided in their investigation by two inspectors from the Montreal Police Department.
On that fateful night, police received their first call from one of Beaudoin's parents, which indicated that Dennis was intoxicated and threatening to harm them. They received another call from Beaudoin himself several minutes later, who asked officers to meet him at a specific location within the next 20 minutes, failing which, he would act on his threats.
When officers arrived at the scene, they found Beaudoin armed with a bow, which he aimed at their vehicle. They parked about 20 metres away and urged Beaudoin to drop his weapon with their radio, which he refused. The officer in the passenger seat attempted to exit the vehicle and opened his door slightly, at which point Beaudoin shot an arrow in his direction, but it did not reach the target.
The officer closed his door and the cruiser moved to within a metre of Beaudoin, at which point he dropped the bow and grabbed a metal stabilizing rod (used to add weight to the bow) weighing 2.5 lbs.
Both officers exited the vehicle and urged Beaudoin, whom they describe as agitated, to drop the bar. Both officers used their pepper spray repeatedly in an attempt to subdue him, without success.
Beaudoin approached one of the officers and raised the bar over his head in an attempt to hit him, at which point the other officer shot at him three times. It's unclear how many times Beaudoin was hit, but he was transported to hospital where he was later pronounced dead.
In their report, the DCPC concluded that the officers were protected under section 25 of the Criminal Code, specifically subsection 3, which allows police to use deadly force to protect themselves or others from serious bodily harm.
The DCPC's report went on to state that officers routinely make difficult decisions in the moment and due to the victim's refusal to comply with directions and his use of a weapon, the police were justified in shooting Beaudoin.
The DCPC's report is available on the BEI website.

COUNTRY: fourth annual festival brings crowds to Coulonge



François Laliberté and his band rocked the stage on Saturday night at the third annual Fort Coulonge Country Festival.



Attendees mill about outside the arena in Fort Coulonge on June 1 in between sets. In total, the weekend brought out hundreds of country fans to camp and take in the music.

Continued from front

To help satisfy all the guests’ other needs, a wide variety of food and merchandise vendors, 50/50 draws and over 260 RV’s set up outside the arena.

Inside the arena, the main stage was set in front of hundreds of seats that filled up rapidly as soon as one of the bands got up to play.

For avid country festival goer Stephane Guimont, who travelled all the way from Lac St. Jean for this one, the atmosphere was unreal and he praised the Pontiac for it’s resident’s generosity and warm hospitality and the beauty of its landscape.

Close friends with the festival’s organizers Denault and Faubert as well as many of the featured musical acts, Guimont applauded volunteers for putting together such a well-run event.

“It’s really well-organized and the people are so nice,” he said. “It’s beautiful here, it’s crazy.”

As a country musician who’s performed in a variety of festivals throughout the country, Denault is grateful to be able to provide such a highly coveted event for music fans in the Pontiac.

“The lineup is so good,” he said. “It’s all professional artists from New-Brunswick, Ontario,

Quebec and all over. The arena is turned into a spectacle area.”

Speaking on the event’s growth over the years, Denault noted that when the festival first started four years ago, there were only around 115 trailers set up. Now, with so many people attending, it finally provides an atmosphere that compares to the best music events around.

“The phrase of the weekend is ‘Phil Denault has brought Nashville to Fort Coulonge,’” he said. “It’s incredible. It goes up every year.”

A tremendous attraction for outsiders and locals alike with nearly 1,000 people attending, the festival provided significant contributions to the local economy over the course of the weekend, Denault said.

“We have people going to the Coulonge Chutes,” he said. “All the hotels are full.

Everybody gasses up before they leave. They’re spending between five and nine days in town so they’ve got to spend some money.”

All the proceeds from the event will go towards making next year’s festival bigger and better than the last, Denault said.

Mack Mackenzie Motors IS Hiring!

Position: Sales

The Mackenzie team is looking for the right person to join our professional sales department.

What you'll need:

- Automotive or service industry experience.
- A valid drivers license.
- A desire to serve customers at the highest level.

What we offer:

- Benefit package, company vehicle and salary plus commission.
- Continuous training.
- A positive work environment for success.

Please forward your resume
Chris Buckley
at:
cbuckley@mackmackenziemotors.net

Stag & Doe

Morgan Welburn & Phil Sweezey

Friday, June 14, 2019
starts at 8:00 p.m.

Renfrew Legion, 30 Raglan St. S., Renfrew, Ontario

Music by Good Time Heart

\$5.00 each • Everyone Welcome • Light Lunch

Rozon receives volunteer award in Quebec City

CHRIS LOWREY
QUEBEC CITY
May 10, 2019

Denis Rozon, the owner and operator of Timberland Tours in Bristol, was presented with an award recognizing his volunteerism associated with the events his business hosts.

Rozon was presented with the Dollard-Morin Sport and Recreation Volunteer Award by Isabelle Charest, Minister of Education and Minister responsible for the Status of Women.

Timberland Tours hosts two of the biggest dog sledding events in the country.

Each winter, hundreds of racers from around the world flock to Rozon’s track to take part in the Pontiac International Sled Dog and Skijoring Race. When the weather is warmer and there’s no snow for the sleds, Rozon hosts the Bristol Dryland World Championship Dog Race, which was started in 2010.

The awards ceremony featured 17 recipients from across the country.

Rozon said the awards first came on his radar when speaking with representatives from Loisir Sport Outaouais about securing

provincial funding to help with the costs of putting on events.

The Loisirs Sport Outaouais representatives discovered that Rozon was eligible for the award.

Rozon said he got a call on April 1 from a representative from the provincial government saying he’d won and they’ll be in contact with details soon.

“I didn’t hear anything for a while so I thought it was April fools or something,” Rozon said in his deadpan delivery.

He eventually did get the details and got an all-expenses-paid trip to Quebec City where he’d receive the award in the vaulted Red Chamber of the National Assembly.

In a sign of the reach that the Pontiac has, Rozon was sought out by one of the members of the selection committee who has ties to the region.

Rozon said he’s hopeful that this award can help to put both the business and the region on the map. On top of that, he’s also hopeful it will make it easier to secure financial assistance from different levels of government in the future.



Denis Rozon, owner and operator of Timberland Tours in Bristol, is presented with a volunteer award by Minister of Education and Minister responsible for the Status of Women, Isabelle Charest. Rozon received the award for his tireless work organizing dog races at Timberland Tours throughout the year.

Electric car and charging stations for Pontiac

CALEB NICKERSON
MRC PONTIAC
June 5, 2019

MRC Pontiac is taking a lead in the adoption of electric car infrastructure, by taking part in a pilot project that will see the introduction of three charging stations to the region, as well as an electric vehicle for

public use.

With 67 per cent of the cost being funded through the SAUVÉR project, the MRC received their electric vehicle last week and will install a public charger at their office in Campbell’s Bay in the coming months.

In the future, two public chargers with two charging

handles each will be installed in the MRC territory, at locations that are still to be determined.

Though it will be currently only used by MRC staff, Strategic Communication Advisor Jérémie Vaillancourt said that a reflection committee had been formed with local groups such as TransporAction to look at potential public transit uses for the vehicle.

Though they already have a charging station for the vehicle, Vaillancourt said that a public charger with two outlets would be coming to the Campbell’s Bay office in the near future.

In a press release MRC Director General Bernard Roy noted that the introduction of the car and charging stations would provide opportunities for green transportation in rural areas.

“With the acquisition of this first electric vehicle, the MRC intends to reduce

its greenhouse gas emissions and travel costs by 20 per cent by 2020,” Roy is quoted as saying. “In addition, the planned installation of two public charging stations will contribute to the development of the electric charging network in the axis of Route 148, currently absent west of Gatineau.”

People’s Party announces Pontiac candidate

CALEB NICKERSON
PONTIAC June 5, 2019

The newly formed People’s Party of Canada (PPC) has announced their candidate for the Pontiac riding.

Mario Belec has been a bus driver for the STO in Gatineau for nearly two decades and previously served in the Canadian Forces for several years. He hopes to run a positive campaign for the fledgling party, which currently has only one seat.

Belec has some experience in politics, having run as the Gatineau candidate for the Conservative Party of Quebec in the 2018 provincial elections. He placed sixth out of seven candidates with 697 votes or 1.99 per cent of the electorate,

behind eventual CAQ winner Robert Bussière.

He said that after his debut into politics, he wanted to get involved at the federal level, but disagreed with some of the federal Conservative’s policies, including supply management and immigration.

The PPC is a right-wing populist party that was formed in late 2018 by Beauce, Que. MP Maxime Bernier, who left the Conservative Party following a spat with current leader Andrew Scheer. The departure stemmed from Bernier’s opposition to Canada’s supply management system - which Scheer supports - among other issues.

Belec said that Bernier’s views on such issues are

why he chose to join the PPC in November 2018 instead of the federal conservatives. He became the Electoral District Association President for the Pontiac earlier this year after former President Mark Buzan had to step down. He said that he was the only one from the district to put his name forward as a candidate and was thus chosen to run in the Pontiac.

Belec said that if elected, the PPC would phase out supply management over a span of five years, and would help farmers adjust to the free-market system.

The PPC supports cutting the amount of immigrants that enter Canada each year from 300,000 to 250,000. Belec said that he would be in support of streamlining

the immigration process, to allow those entering the country to find work and become citizens sooner.

Belec said that he will be using his time to comment solely on the PPC’s policies, and stated that he will not be commenting on the actions and policies of other parties. He did express his support for Pontiac MP Will Amos’ Private Members Bill M-208, which calls for increased funding for rural internet and cell phone access.

This fall’s election is scheduled for Oct. 21 and so far there are three parties who have announced candidates for Pontiac in addition to Belec: Incumbent Liberal MP Will Amos, Conservative Dave Blackburn and Claude Bertrand of the Green Party.



Mario Belec is running in the federal election this October as a candidate for the newly created People’s Party of Canada. The right-wing, populist party was formed late last year by former Conservative cabinet minister and leadership candidate Maxime Bernier.

Royal Canadian Legion Pontiac Br. 162
Campbell’s Bay

Outstanding Genuine Italian
SPAGHETTI SUPPER

Friday, June 7 - 6 pm
with garlic bread, salads
tea, coffee, desserts - \$15.
Music starts at 4:00 with
Garry Cummings and friends

Neighbours helping neighbours, thank you!

On behalf of all the residents of Sand Bay and area, I would like to thank everyone for your kindness and support during the flooding of the Ottawa River. The residents of Sand Bay, plus individuals and businesses from Shawville and Clarendon were so supportive. People showed up every day to fill sand bags, drop off food, help with setting up pumps where needed – people helping neighbours and strangers! Thank you to Joanne’s Valu-mart, the Municipalities of Shawville and Clarendon, Jonathan Dagg (our Councillor), Chez In, the students of Dr. S.E. McDowell, Adult Ed and PHS, and all the caring individuals, too numerous to list, for the encouragement, muscle power and delicious food and beverages. Merci, Glenda Baker.

The Municipality of Shawville
is sponsoring its annual
FISHING DERBY

Free for children

June 7 to 9, 2019
at Mill Dam Park

Fishing on these dates is just for children. Children under 12 must be accompanied by an adult.

Come out and join us on Saturday, June 8th from 9 a.m. to 3 p.m. for a fun-filled day of fishing and activities. There will be trophies awarded to the 2 children with the longest fish.

- * Bring a fishing rod
- * Bring a picnic lunch

J. CHUGG CONSTRUCTION

ROOFING SPECIALIST

We have the fix for ice damming.

We offer **FREE** five-point roof and attic inspections.

We carry a full line of tin roofs and lifetime shingles.

FREE ESTIMATES
819-647-5022 or 613-880-3988
info@jchuggconstruction.ca

OVER 30 YEARS EXPERIENCE
RBQ # 8340 2123 31
Bonded and insured.

TRUSTEDPROS
Division of INSO-TEC: info@inso-tec.ca

More photos from Do it For Daron 3-pitch fundraiser



Last weekend, hundreds of people gathered at Elwood Dale Park in Shawville to play ball in support of a mental health initiative. Pictured left, Mother Truckers shortstop Trevor Saunderson tracks a ground ball.

Pour tous vos besoins de propane

BUDGET PROPANE

For all your propane needs
Our local Sales Rep Pontiac Propane 819-647-3547
1.800.205.2776 | Québec | budgetpropane.com
Licence R.B.Q.: 8246-7994-08

River Optical

Randy Godin and Morgan McLaren, Opticians

Here Comes Summer!

FRAMES & LENSES \$99

ALL DESIGNERS 25% OFF

108 Raglan St. S., Renfrew, Ont.
613-432-4488



Players from A division winners Team Overrated pose for a photo. From left: Marc Fortin, Marc Lavigne and Troy Romain.



Team Overrated player Alexie Durocher leaves dust in her wake as she sprints around third base.



Richardson Lake Rowdies third baseman Marc Zion fires a throw to first base against Purple Patrol.

Hwy. 303 south closed for culvert replacement

CALEB NICKERSON
CLARENDON
May 29-July 19, 2019

The Ministry of Transport is advising motorists that sections of Rte. 303 South will be closed from May 29 to July 19 for culvert replacements.

Local traffic is permitted in areas where work is not being done. Traffic is being

detoured on Rte. 301 South and Hwy. 148.

The ministry announced the closure in a press release sent to media on May 28. MTQ spokesperson Rosalie Faubert said that the ministry usually tries to notify residents at least a week in advance of road work. On behalf of the Ministry, she apologized for

any inconvenience caused by the construction or the short notice period.

The 303 was closed in 2016 to replace a culvert that washed out near Front Road, but Faubert said that that particular culvert was not a part of this year's repairs. The ministry will be replacing 7 culverts along the road over the coming weeks.

store CLOSING EVERYTHING MUST GO

Pontiac Auto Parts is closing
Up to 50% off most items.

While supplies last.
Stop in and let's make a deal!
275 Hwy. 148, Shawville

LOUIS CARON
MAJOR RENOVATION CONTRACTOR

10204307 Canada Inc. RBQ 5743-4664-01

RESIDENTIAL & COMMERCIAL
QUEBEC & ONTARIO LICENSED

819-215-4590
caronconst@hotmail.com
36 Leach Road, Thorne, QC

OUR SERVICES:
COMPLETE RE-CONSTRUCTION SERVICES
HOUSE LIFTING AND FOUNDATION REPAIRS
ARCHITECTURAL MISCONSTRUCTION REPAIRS
PROVINCIAL & FEDERAL GRANT PROGRAMS
COMMERCIAL FENCING & MUNICIPAL GUARDRAIL

SEARCHING FOR COMPETITIVE INSURANCE RATES?

• Commercial property
• Farm property

Call me for a free quote!
Appelle pour une citation gratuite!

ADELE (ALLARD) VARNER
Pontiac resident with over 20 years experience
613-735-0621 avarner@egminsur.com

Specializing in Business and Farm Insurance
Licenced Broker in Quebec

EGM INSURANCE **Carroll Insurance Brokers Inc.**

MacGregor
CONCRETE PRODUCTS (BEACHBURG) LIMITED
Serving Ontario & Quebec Since 1975

SEPTIC TANK PUMPING

• Concrete Floors
• Effluent Filters
• Well Tile

READY MIX CONCRETE

• Precast Concrete Septic Tanks
• Precast Concrete Holding Tanks
• Ready Mix Concrete
• Septic Tank Pumping Year Round
• Precast Concrete Steps

www.macgregorconcrete.com
Plant Office: 1-800-267-0118
or Day or Evening: 613-582-3459
Fax: 613-582-7383 • Email: macgregor@nrtco.net

RIVERVIEW HEIGHTS
RETIREMENT RESIDENCE

Discover what everyone is talking about at Riverview Heights!

Riverview Heights is locally owned and operated which allows us to offer personalized service without the structure of a big corporation. Our team of genuinely caring staff are here to support you. When you move into Riverview Heights you are joining an engaged community of passionate people. Our Residents enjoy full service dining with meals made from scratch in our kitchen. This includes daily specials and an a la carte menu. Did we mention the homemade baking just like grandma made.

This past year we renovated our building and created Pembroke's first dedicated assisted care floor. This provides our residents and families peace of mind knowing we have extra care available if needed.

We Offer

- Independent Living • Assisted Living
- Respite Stays • Trial Stays

Call Tiana for a personal tour 613-735-2200 ext. 121

R. PECK CONSTRUCTION, INC.

Guildcrest Homes new model Grand Opening June 15, 2525 Russet Drive, Arnprior

Meet Mike Holmes at Guildcrest Homes on Saturday, June 15 between 11 am and 1 pm!

GUILDCREST HOMES
A Division of PRO-FAB
AUTHORIZED BUILDER

819-459-2424 **rpeckconstruction.com**



Published weekly by Pontiac Printshop Ltd.
133 Centre St., Shawville, QC J0X 2Y0
Call 819-647-2204 Fax 647-2206
www.theequity.ca

Copyright 2019 Publication Mail Reg. No. 08560
Legal deposit in the National Library of Quebec
Member of CCNA, QCNA, Hebdo Select & ISWNE

Funded by the Government of Canada
Financé par le gouvernement du Canada



Subscription rates
Pontiac-\$34.49 (\$1.50 gst, \$2.99 gst included)
Quebec-\$45.99 (\$2.00 gst, \$3.99 gst included)
Canada-\$42.00 (\$2.00 gst included)
U.S-\$117.81 (\$5.61 gst included)
On-line-\$20.00

Publishers | Charles Dickson - charles.dickson@theequity.ca
Editor | Caleb Nickerson - editor@theequity.ca

Gen. Manager | Ann Taylor - prepress@theequity.ca
Assist. Editor | Chris Lowrey - chris@theequity.ca
Reporter | J.D. Potie - jd@theequity.ca

Ad Manager | Katherine Hynes - kathy@theequity.ca
Sales | Bonnie Chevier - bonnie@theequity.ca
Steve Forbes - steve@theequity.ca

Online Subscriptions | Liz Draper - liz@theequity.ca
Classifieds | Janey Duff MacDougall - news@theequity.ca
Circulation | Dave Moore - dave@theequity.ca



Editorial

The heavy lifting continues

While the water levels of the Ottawa River are creeping back to normal, those by the shore are not out of the woods yet.

Many folks who have been hit by flooding are still waiting on insurance companies to process their claims before starting the hard process of cleaning up the mess that Mother Nature left behind.

To make matters worse, many of these same people have a literal mountain of sandbags that need to be disposed of. To top it off, many residents are wondering how to go about that.

The Norway Bay Facebook page featured a discussion about whether or not the sand in the bags can be spread on the beach.

But these issues are small potatoes when examined in comparison to the larger questions looming for these homeowners.

One of the most pressing questions: Will they be able to stay?

This is the second time in three years that the region has been hit with record flooding and many are wondering if this will be the new normal going forward.

Understandably, residents don't want to leave. In many cases, their properties have been in their families for generations. Walking away from something with such strong historical ties can be especially difficult.

On the larger scale, municipal and provincial governments are also in the process of dealing with headaches associated with the floods.

In the Municipality of Pontiac, business tax rates skyrocketed this year and one of the main reasons was the fact that the municipality lost nearly 30 ratepayers because of the 2017 floods.

If more ratepayers leave the municipality after the latest round of flooding, where will those tax dollars be made up?

To compound matters, the municipality is also on the hook for expensive construction projects – many of which are geared towards mitigating the effects of floods related to climate change.

Look no further than the four-lane section of Hwy. 148 which is currently torn up to make way for massive culverts.

If municipalities are expected to shoulder the costs associated with climate change and flooding with fewer taxpayers, the taxpayers that remain may have to pay more.

Imagine those who decide to persevere in a flood prone area – dealing with insurance companies and an unliveable home – and then being asked to boost their property tax contributions.

While stories have abounded of residents coming together in tough times, now is not the time to admire a job well done.

Many people may be breathing a sigh of relief as the Ottawa River goes back down, but keep in mind, much of the heavy lifting is still to come.

Chris Lowrey

The Parents' Voice

By Shelley Heaphy

Biking

Biking can be an inexpensive, fun, physical activity that can provide hours of summer fun for us and our children. It's exciting to bike new trails, roads and go on adventures.

Last year marked an exciting milestone in our house when our two oldest children finally dropped the training wheels. This has meant further biking and biking as a family, instead of walking beside them. Our youngest is still buckled up safely behind dad, much to his chagrin – he's working hard on biking and desperate to drop the training wheels.

We go biking on the PPJ path. We bike to visit people, and we bike to get ice cream. It's really a great activity for the whole family.

Like everything else, with that fun comes a few important safety concerns. Teaching our children the rules of the road, dressing them in bright and visible colours, sticking to roads that have room for bikers and wearing bicycle helmets are some of the steps we can take to keep them safe while on the road.

I've found myself yelling at everyone from the back of our line up, "stay near the grass," "a car is coming," "stop before turning" and so on. Allowing your children to bike on their own is actually quite nerve wracking. It's hard to trust them to follow the rules of the road when they are so young. We go over rules of the road before each bike ride and yes, yell out reminders during the whole trip. Biking on the trails eliminates a lot of these worries and is my absolute favourite place to bike.

The most important equipment for biking is the helmet. We need to insist that our children wear their helmets each and every time they get on a bike, whether it is for a short trip, a day of biking or even when in the bike seat behind mom or dad.

Making helmet wearing a routine and part of the process from the start is your best bet to no fights over having to wear a helmet. Also, leading by example is a good way to ensure they wear their helmets. Next up we need to ensure that we replace all helmets that have had a direct impact. Unlike other types of helmets bike helmets are only made to protect against one impact and should be replaced after they have received any significant impact, i.e. from a fall. (We should also take extra care not to throw our helmet around which could cause similar damage.)

CONTINUED ON PAGE FIVE



Dave Moore, THE EQUITY

Two of a kind

Dandelions by Chris Judd

The first weeds of spring are here and they are quite visible. When we drive to town we see them on lawns, in hay fields and lots of them are growing close to the road where residual road salt residue blows in.

We see some people mowing, we see some people pulling them out of their lawn and other, more ambitious home owners digging them out with a little shovel.

Many yard owners bought weed and feed to kill off the dandelions and fertilize the lawn. Many an old farmer used to say, "The dandelions have choked out my alfalfa!"

Dandelions are just Mother Nature's way of telling you that your field or lawn is getting low in calcium. The more abundant the dandelions are, the lower the soil is in calcium. The old farmer that noticed that his field was getting to be thicker in dande-



Outstanding in his field

lions and thinner with alfalfa was observant but his diagnosis was wrong.

Alfalfa needs high calcium content in the soil to be healthy while dandelions grow better in ground that tests low in calcium. If the calcium content in the field had been high the dandelions would not have grown at all. The weed and feed that the home owner used to spread worked for one year but the weed killer in the weed and

feed only killed the dandelions for that one application.

When dandelions grow with their very deep roots they can get calcium from the subsoil as deep as six feet down. When the dandelions die the calcium that they pumped up from the subsoil is now on the surface in the dead dandelions. This is Mother Nature's way of getting the calcium

up to the surface.

Some farmers and even so called soil experts confuse soil PH with calcium content in the soil. The better soil labs will use base saturation that tells the percentages of potassium, magnesium and calcium rather than a rating of very low, low, medium, high and very high when informing land owners of what nutrients are available in the soil.

These soil labs guide the land owners to aim for a base saturation of seven per cent K, 15 per cent Mg and 75 per cent Ca. If the magnesium and potassium get too high and the calcium gets too low; dandelions thrive! (Check the book, "Weeds and Why They Grow" by Jay L. McCaman)

Don't expect instant results by putting calcium (calcitic lime) on. It will take lots of rains or lawn watering to get the calcium down into the soil. Farmers commonly apply three tons of calcitic lime per acre. If in a year or two the calcium saturation is still low; (dandelions are still growing) then

more calcitic lime is applied.

An acre is 43,280 sq. feet, so three tons per acre would be 43,280 sq feet/6,000 lbs of lime = one pound of calcitic lime spread over seven and a quarter square feet of ground.

Calcitic lime is usually gray in colour while dolomitic lime (which also contains magnesium) is white. Applying white lime will increase the PH and magnesium content in the soil but if your soil is already too high in magnesium content the dandelions will just grow better. Weed killer and more fertilizer will kill the dandelions and make the lawn green quick but it's like putting a band aid on a broken arm. There is a better way that will give lasting success. Often applying calcium to the soil will make other soil nutrients like phosphorus more available to grow crops, vegetables, hay, and grass.

Chris Judd is a farmer in Clarendon on land that has been in his family for generations.gladcrest@gmail.com

June 8, 1994

25 Years Ago

Coulonge turbines set in motion: The two turbines at Hydro Pontiac's new generating station at Coulonge Chutes near Fort Coulonge were officially switched on by dignitaries at a special grand opening held on May 31.

After the official start-up of the generators, a reception was held in the afternoon at the Coulonge golf course where guests dined and celebrated the official opening.

Plaques were presented by Mr. Tanenbaum to various people in recognition of their help in promoting or establishing the project.

Universal Circus packs Shawville arena for two shows: North America's largest performing elephant was only one of the exotic animals that visited Shawville last Thursday night as part of the Universal Circus.

Tigers, acrobats and clowns were also part of the show but it was the three elephants that made contact with the kids. Swarms of youngsters fed, petted and rode these gentle animals during intermissions.

The circus was brought to Shawville by Alain Guérette and was co-sponsored by THE EQUITY and CHIP FM.

June 11, 1969

50 Years Ago

Fire destroys home and store at Wyman: Mail at the Wyman post office not picked up by last Saturday night and mail which was mailed there Saturday night has most likely disappeared forever.

Sunday evening the small community of Wyman experienced the worst fire in its history when the residence and general store of E.C. Dods and family was completely destroyed.

The premises also served as a post office for the area.

The fire which was first noticed as the family was preparing for an outdoor barbeque supper and one member went inside and noticed smoke emanating from the basement.

The Quyon fire truck was the first to arrive followed by trucks from Shawville, Norway Bay and the Hilton Mines. These were aided by two large milk trucks which also hauled water to the scene.

THE WAY WE WERE

Compiled by
Bonnie
Chevier

The fire was relentlessly eating its way under floors and inside walls and over ceilings where it could not be reached.

It was not until after midnight Sunday that the seemingly tireless firefighters were forced to surrender and allow the fire to burn itself out.

CPR Express under new management: The CPR station being closed and Hillie Hobbs having taken over the delivery and pickup of CPR Express, a person wanting information should call him.

June 7, 1944

75 Years Ago

Local news: Shawville citizens in large numbers observed the "D" Day service in the Memorial Park on Tuesday afternoon between the hours of 2:30 and 4 o'clock.

Prayers were offered by Rev. F.O. Routley and Rev. P.R. Stote, scriptures were read by Rev. R.J. Robertson and Rev. H. Kiely.

Service began following the King's message which was heard over the public address system set up in the park. Teachers and students of the high school attended.

In the first electric storm of the year which visited this district on Wednesday night of last week, lightning struck the barns of Wm. A. Armitage of North Onslow and burned them to the ground. Several of the electric lines of this district were put out of commission. Power in the Norway Bay section was cut off until noon on Thursday. Heavy rain fell in South Clarendon township bringing relief to the newly sown crops that already had been damaged by drought. The rain also put out the forest fire burning in the Hodgins section of Thorne where a strip more than a mile wide and of considerable length had been destroyed with acres of good timber.

The custom of ship's bells started, apparently, with the use of a half-hour glass. The man on watch would turn over the hour glass at the end of his first half hour and ring the bell once. This was repeated at half hour intervals with an additional bell stroke each time until he rang eight bells at the end of four hours, signaling the completion of his watch.

Information from reliable sources indicates that the heavy loss of U-boats has had an adverse effect on the morale of the German submarine service.

June 5, 1919

100 Years Ago

Local news: Change in R.R. time commencing Monday morning, a change in time was inaugurated in part of the train service on the Waltham Division which will no doubt be appreciated by the travelling public as trains run on a considerably faster schedule.

A rather serious outbreak of the flu is reported from Chapeau, Ont. There were 26 cases and two deaths on Monday last.

Dominion trade is rapidly running back to pre-war standards.

88 degrees in the shade is the kind of weather Shawvilleites have endured for a few days past. All the same, it is precautionary to "bank" your fires. There has been frost lately in the west, and we are likely to get a taste of it here.

Pte. Claude Richardson, a former Shawville boy, who recently returned from overseas, has been visiting his aunt, Mrs. W.J. Eades.

Pte. E.H. Barber of the 31st Canadian Battalion arrived home on Friday night looking fine after spending nearly two years "over there".

Evidences are not lacking that Pontiac's political pot has again been placed on the coals. The elections take place on June 23 and the Liberals, or those who assay to guide the course of the party in the county, have taken steps to meet the situation by calling a convention for June 6 at Campbell's Bay. The Conservatives, with the same objective in view are proceeding along different lines and are summoning all adherents of the old party to a mass meeting to be held in Shawville for the purpose of thorough re-organization and the selection of a candidate.

Ad: The Fleet Foot season is on! It's summer time, no more slush and snow. Put your feet in Fleet Foot Shoes and keep them comfortable. See our window display. G.F. Hodgins Co. Ltd.

Hinman Milker: testimonial reads: "the Hinman Milker you installed is giving the greatest satisfaction". I would not be without it for double the money. R.A. Dennis, Shawville Creamery.

June 14, 1894

125 Years Ago

Local News: Mr. G. Brabazon of Portage du Fort is running his mill by steam power at present, the water being too high to enable him to utilize his water wheel.

There was an immense gathering, some say fully 1,200 people at the Green Lake

camp meeting on Sunday. Nearly every conveyance in town and the greater portion of the citizens visited the camp during the day.

Waltham is having very cool, rainy weather at present, however, all farmers and gardeners are pleased to welcome it. Yachting seems to be all the rage around here just now and the parties indulging in the above named sport appear to have more success in their attempt than others, as four young ladies not possessing the "yacht" undertook to handle the oars and non-success awaited them.

Bristol claims to have the tallest man in the county of Pontiac (6 feet 7 in.) The oldest horse in the county (age 39 years) but they say Clarendon can beat us in that regard.

Ball playing is the order of the day in Elmside.

The school entertainment which took place at Litchfield on June 6 under the direction of Miss Black, the teacher, proved to be an interesting as well as successful event. The day was all that could be desired which tended in no small degree to make the day still more pleasant.

St. George's Church, Portage du Fort is being repaired by Messrs. Frank Gibbons and George Thacker. The bell also is being raised and put in better position.

St. James' Church, Bryson, is to have a bell as soon as arrangements can be made to erect it. The bell is now at Haley's Station having been purchased from Wilkius and Co., Toronto.

The work of erecting the new Anglican church near Clarke's Station will begin this week under the superintendence of Mr. R.G. Elliott.

There was a large meeting of delegates from the several lodges of the patrons of industry here on Monday. One of the chief questions up for consideration, that of establishing a store to handle the trade of the organization, was still left unsettled.

Letters to the Editor

Send them to news@theequity.ca.
Mail them to to 133 Centre Street,
Shawville, Que. J0X 2Y0.
Faxed to 819-647-2206. Opinions in the letters published do not necessarily reflect the opinions of THE EQUITY.

Local curling great inducted into Ottawa Sports Hall of Fame

by J.D. POTIÉ

Recently, a local resident and former prominent athlete was officially recognized for her sporting legacy during a special ceremony held inside Ottawa's Horticultural Building.

On May 31, Norway Bay resident and curling pioneer Jean Beardsley was inducted into the Ottawa Sport Hall of Fame for her long-standing contributions to the sport over the years.

One of the best local female curlers of her time, from the late 1950s to the early 90s, Beardsley played a significant role in growing the popularity of the sport across the country, helping it go from a recreational pastime to a competition and in some cases even a profession.

As part of the Ottawa Sport Hall of Fame's new Legacy Category, Beardsley was inducted along with a number of local sporting legends including former boxer Eddie Carroll, Ottawa's 1892 Tug-Of-War team and the old Sens teams of the 1920s who won four Stanley Cups during the franchise's golden years.

With so many great athletes being inducted since the Hall's opening in 1968 and a limited number of spots available every year, plenty of local sporting greats from the 1800s to the 1960s have unfortunately slipped through the cracks of the voting system. That's what prompted the creation of the new induction category.

Without her knowing, Beardsley's late husband Eric assembled and submitted her Hall of Fame ballot back in 2004. He compiled an archive of her curing career's highlights, including awards, photos and old newspaper clippings to outline the significance of her impact on the game.

Fifteen years later, Beardsley finally received the phone call she never expected.

"I was certainly surprised," she said. "I couldn't figure out why me. I haven't done anything."

At the ceremony, joined by around 20 family members and close friends, Beardsley was presented with an engraved plaque that will be put up at City Hall in Ottawa in a section of the building dedicated to the Hall of Fame along with the plaques of new and past inductees.

Greatly humbled by the recognition of her legacy, it reminded her of another local sports icon, making the honour feel even more important to her.

"I'm thrilled," she said. "It's really an honour. I am like Bryan Murray from Shawville."

Growing up in Ottawa South, Beardsley first hit the pebbled ice in 1947 at the old Glebe Curling Club which is ironically now the Ottawa Horticultural Building – the very place where this year's induction ceremony took place.

"That's really nice that it is there," she said. "It's great."

It's inside that very same building that she recalls memories of sliding stones from one end of the ice to the other, while her father played cribbage and her mother kept an eye on her youngest son Barry.

"We used to push him over to the curling club," she said. "He'd sleep out in the carriage at the front of the curling club. If he'd wake up, he'd sit him up and take him to the back of the curling rink and he'd sit there and watch us curl. You wouldn't be able to do it today. He'd be stolen away."

Beardsley credits her parents for getting her to fall in love with the game as they were both avid curlers themselves.

As a youngster, Beardsley was quite an athletic kid who



J-D Potié, THE EQUITY

On May 31, Norway Bay resident and curling pioneer Jean Beardsley was inducted into the Ottawa Sport Hall of Fame for her longstanding contribution to the sport over the years. Pictured above, Beardsley poses sliding a granite stone for a Canada Post stamp circa 1969. Below a closer view of the stamp.



didn't shy away from participating in various sports. Her hobbies included golf and basketball among others. One of her fondest childhood memories was spending every summer hanging out at her family's cottage in Norway Bay.

"I was just an ordinary kid going to school," she said. "My

mom and dad's cottage was up beside the wharf up there where the pier goes out. Happy Days cottage it was called."

It was different time back then, as Beardsley recalls it. For one, the stones consisted of iron instead of granite and the curlers swept the ice with corn brooms.

Plus, it certainly wasn't as competitive as it is now. People played almost exclusively for amusement, while very little stakes were on the line if ever – something that is somewhat lost in today's game, according to Beardsley.

"They're not curling for the fun of curling," she said. "They're curling for the money now."

Today, the highest-ranked curlers in the world can make tens of thousands of dollars playing the game professionally. Back then, the sport wasn't close to being as lucrative as it is now and certainly wasn't being played at the pro level, especially by women.

"Back in that day, it was nothing like it is today," said John. "They got coaches, they got doctors, they got psychologists. It wasn't that way back then."

While the game was mostly played by seniors when Beardsley first graced curling clubs, she was one of the few young people and even fewer women who took to the game. It helped popularize the sport amongst the young female population, according to her son John Beardsley.

"She was probably one of the youngest woman curlers in her day," said John. "The average age for curling back then was about 75. It was an old person's sport."

In her prime, Beardsley was a staple in the game locally and beyond.

As her talents became well acknowledged by curling enthusiasts across the province, Beardsley became known for her involvement in the sport and her dominance on the ice.

"In the day, when you heard Jean Beardsley, that was curling," said John. "Automatically associated. Like 'Oh geez, I heard her name on the radio, I saw you on TV or whatever? Day in, day out curling.'"

From helping her Kitchener-based team win the Ontario Scotties Tournament of Hearts in 1957, to her two 50-plus Ontario Seniors Championships in 1979 and 1991, Beardsley's long history of success on the ice is enshrined in a colossal collection of trophies, medals and old newspaper clippings stored and displayed on the walls inside her garage in Norway Bay.

Among many other notable accomplishments over the course of her career, Beardsley won 24 Murchison medals, three Beddoe trophies as city of Ottawa district champion and the 1966 Ottawa Ladies Metro League crown.

According to John, there isn't a great amount of curling silverware in the province that hasn't had her name on it at least at some point in time.

"She won pretty near everything there was to win in women's curling, at least in Ontario," said John. "She won the ladies' seniors, she represented Ontario twice in the ladies' seniors to the finals. She won all the bonspiels in Ottawa, Renfrew, Pembroke, Arnprior."

While the sheer number of accolades is impressive, the longevity of her career is one of the things that stands out the most, exemplified by her two Ontario Seniors 50-plus titles over the course of three decades.

"At one point in time, she was probably the longest consecutive woman curler in Canada," said John.

In 1957, she won the Ontario Women's Curling Championship with a team of skillful curlers headed by Edna Teskey along with Veryl Finlay and Anne Trussler.

Parents' Voice

CONTINUED FROM PAGE FOUR

Here are some great safety tips when considering a helmet:

1. When buying a helmet always look for the CSA certification which means that the helmet has met the requirements of Canada's National Standard for bicycle helmets.

2. Proper fit is something which can be difficult to achieve. Children should never wear a hat or cap under their helmets. Helmets should fit snugly and should not move when your child shakes his or her head side-to-side or front to back.

3. Helmets should sit level on your child's head and should not be tilted forward or back exposing their foreheads or the back of their heads. (Toddlers should be wearing toddler specific helmets which provide added protection at the back or their heads.)

4. Helmets should sit level and should cover their foreheads — resting about two fingers above their eyebrows. The side straps should form a V around your child's ears and the chin strap should always be buckled and tight enough that you can only fit one finger between the strap and their chin.

5. If you are having difficulty finding a helmet or are unsure of the fit don't hesitate to ask a professional at a bike shop for help.

6. One last safety tip is to ensure you children remove their helmets once they get off their bikes. Children should not climb trees or play structures while wearing any kind of helmet in case they get hung up and the straps get caught.

Enjoy these beautiful summer days with your family.

Garden workshop for beginners in Coulonge



J.D. POTIÉ

FORT COULONGE June 1, 2019

A small group of Pontiac residents convened inside the Poupore Elementary school cafeteria in Fort Coulonge for a gardening workshop presented by a local expert in the field.

Hosted by the Jardin Educatif du Pontiac and the Table de Development Social du Pontiac, the event provided locals with the opportunity to learn how to start a home garden in order to grow vegetables without the use of pesticides, saving money on groceries and eating healthy.

The first of the organization's three workshops on gardening this summer, the presentation was headed by local resident and gardening aficionado Jean-Philippe Blier who showed attendees the dos and don'ts of home gardening.

From knowing what products to avoid purchasing, to determining the right location of your garden to plant your seeds to get their

maximum yielding potential, Blier offered all kinds of useful knowledge to help growers get a bang out of their buck this summer.

According to the event's overseer Martin Riopel, the three-part workshop is an important one for locals when it comes to their well-being.

With so much of food contaminated with pesticides nowadays, he believes proper home growing methods are the best step towards healthy eating.

"For us the idea was helping people to be able to start again themselves, to have fruits and vegetables so they can eat healthy," he said. "A tomato that goes around the world three times, shot up with pesticides is not the best thing."

With a wide array of plants, soils and planters among other gardening accessories spread out on the tables in the room, participants were each given a starter kit with \$60 in equipment, that included a tissue bag made for planting, planting trays and pocket

journals among other things to help them kick off their growing season on the right foot.

Participants listened attentively and asked questions, while Blier revealed a number of tips and tricks for beginners like the importance logging their garden's progress and plans in a journal and properly storing their soil in buckets instead of bags.

Considering an underwhelming level of participation to the workshop so far, with everything the event has to offer in terms of value, Riopel was somewhat disappointed with the turnout.

"It's fun that people signed up," he said. "But I find it disheartening that there weren't more people. It's great that we can offer this, but we would certainly appreciate it if the population could participate and support these kinds of initiatives."

The next workshop, set to take place later this month, will focus on maintaining a garden once it's already up and running, Riopel said.

On June 1, a small group of Pontiac residents convened inside the Poupore Elementary School cafeteria in Fort Coulonge for a gardening workshop presented by a local expert in the field. Pictured, local gardening enthusiast Jean-Philippe Blier shows off some plants during the workshop.

J.D. Potié, THE EQUITY

They were supposed to eventually represent the province at the National Championship which was eventually cancelled because Quebec was unable to put together a team for the tournament.

"Edna Teskey picked me up as their vice skip and we won the provincials that year. We were supposed to go West, but Quebec couldn't promote a team so they cancelled it. They messed that up," she said.

Hitting the ice as frequently as she could, Beardsley sometimes played up to four times in a week in her heyday. Her love for the game was something that she never put on the back burner, as she even played when she was pregnant at one point.

Having admittedly never practiced seriously, she believes the key to her consistent success was how she and her teammates approached the sport as a game more than a competition.

"Just enjoying the curling," she said. "We weren't competitive. We were just out there having fun, enjoying ourselves. Even when we went to the nationals, it was just fun. In all our successful curling years, we never practiced. We curled for fun and I think that's why we had so much success."

Nowadays, Beardsley spends the bulk of her time living at her riverside cottage in Norway Bay.

She still owns an apartment in Ottawa South, but she doesn't see a reason to want to be anywhere else. With the fortune of having lots of immediate family close by in such a personally sentimental location, she feels like she's in her utopia.

"I'm really here at the cottage because all my kids are here," she said. "I have 14 great-grandchildren here and they're all here so why wouldn't I come live close. I just think I'm very fortunate to have my family so close by and life is great."

As Beardsley looks back on her illustrious career, the victories, the countless accolades and pieces of silverware aren't the first thing that come to mind. Instead, it's the countless relationships that she formed with great people from all over the country playing the game she loves.

"I've made a lot of friends in all these different cities and every so often you'll run into somebody who'll remember you," she said. "It's a friendly game. We were competitive but we weren't that competitive that we didn't have a good time with who we were playing against. We always had fun."

Amassing countless sporting accolades over the course of her life, Beardsley still can't think of anything close to upping her most recent achievement.

"That's top dog eh," she said.

Now at the age of 93, immortalized as a pioneer in her sport, Beardsley feels like this distinction brings a true sense of closure to her decorated career.

"It sure wraps it up nicely at my age because I don't think I'll be going much further," she said. "I won't be doing anything else exciting like curling. But I'm really honoured to be honoured like this."



Municipality of Clarendon
C427 Route 148, P.O. Box 777
Shawville, QC J0X 2Y0
Tel: 819-647-3862

JOB OFFER

The Municipality of Clarendon is currently inviting applications for the position of
ROAD CREW EMPLOYEE

Applicants must have:

- a Class 5 licence with truck driving experience;
- willing to work staggered hours;
- available full time for permanent position, 40 hours per week.

Grader and/or loader operation as well as snow plowing experience would be an asset;
Salary to be discussed based on experience and the qualifications of the selected candidate.

Interested applicants may send their résumé **before Friday, June 14th at 4:00 p.m.** to the attention of the Director General, Patricia Hobbs. Only the preselected candidates will be contacted for an interview.

By Fax: 819-647-3822
By E-mail: dg@clarendonqc.ca
Or by mail:
Patricia Hobbs, Director General
C427 route 148, Box 777
Shawville, QC J0X 2Y0

3 Auction Sales

Thursday Evening, June 6 at 6:00 pm for
DIXIE ATKINSON, 763 John Dale Rd., Shawville, Que.
Power tools, hand tools, household furnishings and household items.


Friday Evening, June 7 at 6:00 pm for
EUGEN CATANESCU,
9423 ch. du Lac-des-Loups, Quyon, Que.
2001 Volvo car, 4 doors, AWD, 365,000 km; 9,000 lb car hoist; mechanics equipment; air compressor; air tools; air hose reel; electric hand tools; assort of jacks; red tool box; Briggs & Stratton 2,500 generator; Honda WX10 water pump; Mossberg 12 gauge pump shotgun; Mossberg 20 gauge bolt action shotgun; Springfield 30-06 rifle with scope; NOTE: PAL required; Frigidaire deep freezer; and some household furnishings.

Saturday, June 8 at 10:00 am for the
LATE ROSS CROZIER,
234 Crozier Line, Renfrew, Ont.
NH TS100 tractor, 4WD, open station; Case IH Magnum 7210 tractor, 2WD, cab; MF 265 tractors, 2WD; IH 574 tractor, 2WD; Case IH RB451 Silage Special round baler; Case IH no-till drill, 22 run; Kverneland BB100 plow, 5 furrow; JD 336 square baler with bale thrower; Stretch-O-Matic 7500 bale wrapper; JCB back-hoe, extend-hoe, diesel; 12' cattle trailer, bumper hitch; 18' bale thrower wagons; 2-Burns gravity boxes, 12 ton Horst wagon; Deluxe feeder wagons; full line of farm machinery; farm items; 1989 Lund Watercraft boat, 17.5', Evinrude 70 HP motor; and some misc household items.

TERMS: CASH OR CHEQUE WITH ID
Check prestoncull.com for pictures, sales and more information.

Auctioneer: Preston Cull
R.R.#1 Douglas, Ont. 613-649-2378

June 22, CULL'S OLD-TIME BARN DANCE,
Douglas, Ont.
Feathering: Newfoundland Legend -
Eddie Coffey & Rhonda Stomp,
and Eganville's Guy Jamieson
& Upper Valley Country



Présentation des labos créatifs à l’Envolée

CSHBO
Communiqué
CAMPBELL’S BAY
Le 31 mai 2019

Depuis mars 2018, les élèves de l’Envolée travaillent deux après-midis par cycle de 10 jours dans le labo de leur choix (plein air, arts de la scène, arts plastiques, robotique ou cuisine) afin de développer autrement leurs habiletés et compétences. Ce sont les élèves eux-mêmes qui choisissent leurs projets et qui les mènent à terme, et ce, malgré quelques embûches en cours de route. Les enseignants les accompagnent tout au long du processus tout en les poussant à se dépasser.

Le 30 mai en après-midi, les parents et la communauté étaient invités au dévoilement des projets de chacun. Tous ont été émerveillés par la quantité et la qualité des projets différents présentés et les élèves étaient fiers d’expliquer leur démarche. Les étoiles que nous pouvions apercevoir dans les yeux des élèves démontrent à quel point la mise sur pied des labos en valait la peine. Les élèves du labo des arts dramatiques ont débuté avec un numéro de danse et quelques joutes d’improvisation.

Ensuite, quatre élèves du 2e cycle ont chanté la chanson thème de l’école qu’elles ont composée à l’aide de M.

Jean-Pascal et Mme Françoise. Puis, notre mascotte, une sculpture sur bois effectuée par M. Kyle Bertrand, a été dévoilée. Enfin, les gens étaient invités à circuler pour admirer les projets des élèves. Des bouchées ont été servies par le labo cuisine et différents items étaient également en vente: mets en pot, linges à vaisselle, sacs, napperon, etc.

Apprendre autrement n’est pas toujours une tâche facile, ni pour les élèves, ni pour les enseignants. Cependant, lors de journée comme celle-ci, nous voyons tout ce que les élèves ont accompli en si peu de temps et la fierté brille autant dans

les yeux des élèves que des enseignants.

Merci à toute l’équipe de l’Envolée qui croit en ce projet et fournit temps et l’énergie afin de rendre le tout possible. Un immense bravo aux élèves qui ont travaillé très fort toute l’année et qui ont super bien présenté leurs projets à la communauté.

Nous vous invitons à visiter notre site web afin de voir les vidéos et écouter la chanson thème. www.envolee.weebly.com Vous pouvez également suivre notre compte Twitter <https://twitter.com/cshbo-envolee>

Mme Mélanie, enseignante de 6e année et responsable du labo technologique.

Prix d’excellence du réseau de la santé et des services sociaux 2019

GOUV. DU QUÉBEC
Communiqué
QUEBEC Le 31 mai 2019

Les Prix d’excellence du réseau de la santé et des services sociaux 2019 ont été décernés au cours d’une cérémonie qui se déroulait aujourd’hui, à Québec, en présence de la ministre de la Santé et des Services sociaux, madame Danielle McCann, du ministre délégué à la Santé et aux Services sociaux, monsieur Lionel Carmant, et de la ministre responsable des Aînés et des Proches aidants, madame Marguerite Blais.

Ainsi, ce sont des dizaines d’équipes qui ont été récompensées pour leurs initiatives réalisées sur le terrain au profit des usagers et de la collectivité, partout au Québec. En plus de la remise des prix et des mentions d’honneur dans les grandes catégories réservées aux établissements et aux organismes communautaires, ce fut également l’occasion de souligner les brillantes carrières de deux personnes qui se sont consacrées au développement et à l’amélioration des services offerts dans le réseau de la santé et des services sociaux.

« Les personnes d’exception dont nous soulignons les efforts font la démonstration qu’il est possible de bonifier l’expérience des usagers grâce à des soins et des services plus accessibles, plus efficaces, plus humains. Non seulement elles font honneur à leur profession, mais elles incarnent également le dynamisme et la créativité du réseau. C’est un grand honneur pour nous de leur remettre cette marque de reconnaissance pleinement méritée. »

Danielle McCann, ministre de la Santé et des Services sociaux

M. Jean-Pascal et Mme Françoise. Puis, notre mascotte, une sculpture sur bois effectuée par M. Kyle Bertrand, a été dévoilée. Enfin, les gens étaient invités à circuler pour admirer les projets des élèves. Des bouchées ont été servies par le labo cuisine et différents items étaient également en vente: mets en pot, linges à vaisselle, sacs, napperon, etc.

Apprendre autrement n’est pas toujours une tâche facile, ni pour les élèves, ni pour les enseignants. Cependant, lors de journée comme celle-ci, nous voyons tout ce que les élèves ont accompli en si peu de temps et la fierté brille autant dans

« Les personnes d’exception dont nous soulignons les efforts font la démonstration qu’il est possible de bonifier l’expérience des usagers grâce à des soins et des services plus accessibles, plus efficaces, plus humains. Non seulement elles font honneur à leur profession, mais elles incarnent également le dynamisme et la créativité du réseau. C’est un grand honneur pour nous de leur remettre cette marque de reconnaissance pleinement méritée. »

Danielle McCann, ministre de la Santé et des Services sociaux

« Nous avons été ravis de découvrir les initiatives remarquables et inspirantes ayant mérité les honneurs cette année, tant au sein des établissements que du côté des organismes communautaires. Les Prix d’excellence mettent en lumière des hommes et des femmes qui sont des leaders dans leur milieu et qui ont le courage d’améliorer les pratiques. Je souhaite que ces témoignages d’estime qu’ils reçoivent aujourd’hui soient pour eux une source de motivation. »

Lionel Carmant, ministre délégué à la Santé et aux Services sociaux.

« Cette cérémonie nous donne l’occasion de connaître et de reconnaître des équipes qui se dévouent au quotidien. Ces personnes rehausent les pratiques déjà établies afin de les bonifier, pour le mieux-être de notre collectivité. Souvent dans l’ombre, ces individus entreprennent pourtant des actions qui ont une portée inestimable. Bravo mais surtout, merci! »

Marguerite Blais, ministre responsable des Aînés et des Proches aidants.

Voici les lauréats des Prix d’excellence 2019 :

Catégories réservées aux établissements

Personnalisation des soins et des services

Prix d’excellence : Centre hospitalier universitaire Sainte-Justine

Projet : Une offre de service alimentaire personnalisée et à l’avant-garde.

Mention d’honneur : CISSS de la Montérégie-Ouest

Projet : Outil de détermination de l’intensité de services (ODIS) pour les enfants de moins de cinq ans ayant une hypothèse ou un diagnostic TSA

Accessibilité des soins et des services

Prix d’excellence : CISSS de Chaudière-Appalaches

Projet : Mise en place d’une gestion intégrée et centralisée du parc d’aides techniques

Mention d’honneur : CISSS de l’Outaouais

Projet : Initiation interdiction pour l’amélioration de la prise en charge des grands utilisateurs des services d’urgence et de soins de courte durée

Mention d’honneur : CISSS de Laval

Projet : Protocole d’intégration des services

« Les personnes d’exception dont nous soulignons les efforts font la démonstration qu’il est possible de bonifier l’expérience des usagers grâce à des soins et des services plus accessibles, plus efficaces, plus humains. Non seulement elles font honneur à leur profession, mais elles incarnent également le dynamisme et la créativité du réseau. C’est un grand honneur pour nous de leur remettre cette marque de reconnaissance pleinement méritée. »

Danielle McCann, ministre de la Santé et des Services sociaux

« Nous avons été ravis de découvrir les initiatives remarquables et inspirantes ayant mérité les honneurs cette année, tant au sein des établissements que du côté des organismes communautaires. Les Prix d’excellence mettent en lumière des hommes et des femmes qui sont des leaders dans leur milieu et qui ont le courage d’améliorer les pratiques. Je souhaite que ces témoignages d’estime qu’ils reçoivent aujourd’hui soient pour eux une source de motivation. »

Lionel Carmant, ministre délégué à la Santé et aux Services sociaux.

« Cette cérémonie nous donne l’occasion de connaître et de reconnaître des équipes qui se dévouent au quotidien. Ces personnes rehausent les pratiques déjà établies afin de les bonifier, pour le mieux-être de notre collectivité. Souvent dans l’ombre, ces individus entreprennent pourtant des actions qui ont une portée inestimable. Bravo mais surtout, merci! »

Marguerite Blais, ministre responsable des Aînés et des Proches aidants.

Voici les lauréats des Prix d’excellence 2019 :

Catégories réservées aux établissements

Personnalisation des soins et des services

Prix d’excellence : Centre hospitalier universitaire Sainte-Justine

Projet : Une offre de service alimentaire personnalisée et à l’avant-garde.

Mention d’honneur : CISSS de la Montérégie-Ouest

Projet : Outil de détermination de l’intensité de services (ODIS) pour les enfants de moins de cinq ans ayant une hypothèse ou un diagnostic TSA

Accessibilité des soins et des services

Prix d’excellence : CISSS de Chaudière-Appalaches

Projet : Mise en place d’une gestion intégrée et centralisée du parc d’aides techniques

Mention d’honneur : CISSS de l’Outaouais

Projet : Initiation interdiction pour l’amélioration de la prise en charge des grands utilisateurs des services d’urgence et de soins de courte durée

Mention d’honneur : CISSS de Laval

Projet : Protocole d’intégration des services

Douze nouveaux projets de gestion intégrée des ressources en milieu forestier

GOUV. DU QUÉBEC
Communiqué
QUEBEC Le 16 mai 2019

La Fondation de la faune du Québec a approuvé la réalisation de douze nouveaux projets dans le cadre du programme de Gestion intégrée des ressources pour l’aménagement durable de la faune en milieu forestier, pour une enveloppe totale de 325 939 \$. Les projets à portée régionale sont répartis dans cinq régions administratives, tandis que d’autres projets ont des impacts dans plusieurs régions à la fois. Tous ces projets sont rendus possibles grâce à une aide financière du ministère des Forêts, de la Faune et des Parcs (MFFP).

Les demandes acceptées permettront notamment d’améliorer les connais-

sances des cours d’eau forestiers sur le territoire de différentes zecs afin de mieux identifier ceux utilisés par l’omble de fontaine et de proposer des mesures de protection adéquates dans le cadre de travaux forestiers. Dans un autre cas, on documentera la réponse de la martre d’Amérique aux stratégies d’aménagement appliquées en sapinière. Ailleurs, on élaborera un outil de planification forestière pour le petit gibier.

Ce ne sont là que quelques exemples des initiatives soutenues dans le cadre du programme pour 2019. Cliquer pour consulter la liste des projets approuvés.


Pour le président directeur général de la Fondation, monsieur André

Martin, « Il est important de s’assurer que les habitats des espèces chassées, piégées ou pêchées soient bien protégés lors des activités de récolte et d’aménagement forestier. Une meilleure intégration des enjeux fauniques à la planification forestière permet de s’assurer du maintien de ces espèces. »

« Harmoniser les enjeux d’aménagement forestier à ceux de la gestion de la faune : voilà ce qui nous tient à cœur! Et c’est précisément dans cet esprit que s’inscrit le programme de Gestion intégrée des ressources pour l’aménagement durable de la faune en milieu forestier. La participation active des organismes fauniques et la grande qualité des projets présentés me rendent fier et démon-

« Les personnes d’exception dont nous soulignons les efforts font la démonstration qu’il est possible de bonifier l’expérience des usagers grâce à des soins et des services plus accessibles, plus efficaces, plus humains. Non seulement elles font honneur à leur profession, mais elles incarnent également le dynamisme et la créativité du réseau. C’est un grand honneur pour nous de leur remettre cette marque de reconnaissance pleinement méritée. »

Danielle McCann, ministre de la Santé et des Services sociaux




AVIS AUX RÉSIDENTS DE SHAWVILLE

ÉVACUATION DES TUYAUX D'ÉGOUT DANS LE VILLAGE

La municipalité de Shawville fera l'évacuation des tuyaux d'égouts dans le village, du **10 juin au 14 juin 2019.**

La municipalité est désolée des incon vénients que cela pourrait vous causer.



NOTICE TO SHAWVILLE RESIDENTS

FLUSHING OF SEWER LINES IN THE VILLAGE

The Municipality of Shawville will be flushing the sewer lines in the village, from **June 10 to June 14, 2019.**

The Municipality apologizes for any inconvenience this may cause.



PROTHÈSES AUDITIVES HEARING AIDS

François Sasseville audioprothésiste

15 Gamelin, Unit 510, Hull

CENTRE DE SERVICES / SERVICE CENTRE: Lions Club Hall

660, rue Principale, Bryson, QC

Semi-mensuel

S.V.P. appeler pour un rendez-vous

819-771-5029 1-800-567-1580

Semi-monthly

Please call for an appointment

R.A.M.Q. Anciens Combattants DVA C.S.S.T. W.S.I.B.

Help stop impaired driving. Volunteer!




Mothers Against Drunk Driving
maddchapters.ca/pontiac/
877-392-6233



OUR PROFESSIONAL ADVICE

NOTAIRE - NOTARY



TRÉPANIÉ & ASSOCIÉS, NOTAIRES INC.
Notaires - conseillers juridiques - Notaries

Me Jean-Pierre Pigeon jpigeon@notarius.net
Me Nathalie Chrétien nachretien@notarius.net

CAMPBELL’S BAY - 37, rue Patterson / 819 648-2525
MANSFIELD - 289-3, Route 148 / 819 683-3434
GATINEAU - 510, boul. Maloney Est, bureau 202 / 819 643-2021

PLUMBER



CALL US FOR A QUOTE!
Tim Palmer, Licenced Plumber
Specializing in New Housing & Renovations
We install radiant floors and boiler systems

Tél: (819) 592-5414
Office: (819) 962-2297
Website: www.palmerplumbing.ca
R.B.Q. #5729-9794-01



SEPTIC TANK PUMPING



SEPTIC AND HOLDING TANK PUMPING SERVICE
Summer or Winter

Toll Free: 1-800-267-0118
Local: 1-613-582-3459

MacGREGOR CONCRETE PRODUCTS (Beachburg) LIMITED
Beachburg, Ontario

MONUMENTS



Lloyd and Marj Hodgins Furniture Ltd.

Pontiac Monuments
Lloyd and Marj Hodgins

378 Main St. Shawville **819-647-3841**/Fax 647-3002
Also see our display - Hwy 148, Mansfield, QC
pontiacmonuments@tlb.sympatico.ca



\$15 including taxes
No appointment necessary.
Also: Health Card, Native Status, FAC

Pontiac Printshop
Home of THE EQUITY
133 Centre St., Shawville
819-647-2204



La Municipalité de Shawville
commandite un tournoi de pêche.
FESTIVAL DE PÊCHE
Gratuit pour enfants
Au parc du ruisseau (Mill Dam Park) du 7 au 9 juin

La pêche pendant cette fin de semaine est réservée aux enfants. Les enfants de moins de 12 ans doivent être accompagnés d'un adulte.

Venez nous rejoindre le samedi 8 juin de 9h à 15h pour une journée de pêche et d'activités amusante. Un trophée sera remis aux 2 enfants qui auront pris le poisson le plus long.

* Apportez une ligne à pêche
* Apportez votre pique-nique



Municipalité de Clarendon
C427, route 148, C.P. 777
Shawville, QC J0X 2Y0
Tél: 819-647-3862

OFFRE D'EMPLOI

La Municipalité de Clarendon sollicite actuellement des candidatures afin de combler un poste

D'OPÉRATEUR/MANŒUVRE

Les postulants(es) doivent :

- posséder une licence de classe 5 avec expérience pour véhicules lourds ;
- être disposés à travailler des heures décalés ;
- être disponible à temps plein, 40 heures par semaine.

De l'expérience dans la conduite d'une niveleuses et/ou chargeuse et/ou de déneigement serait un atout.

Salaires à discuter en fonction de l'expérience et des aptitudes du candidat(e) sélectionné(e).

Les personnes intéressées peuvent envoyer leur curriculum vitae **avant le vendredi 14 juin 2019, 16h00** à l'attention de la Directrice Générale, Patricia Hobbs. Seuls les candidats(es) présélectionné(es) seront contactés pour une entrevue.

Par télécopieur : 819-647-3822
Par courriel : dg@clarendonqc.ca
Par courrier : Patricia Hobbs, Directrice générale
C427, route 148, C.P. 777
Shawville, QC J0X 2Y0

CONSTRUCTION

CONSTRUCTION PIESCHKE

Entrepreneur général - General Contractor
Construction neuve et rénovations
New Construction and Renovations

• Résidentiel • Commercial • Industriel

Estimation gratuite - Free Estimates
Cell: 819-962-6010 - Cletus
info@constructionpieschke.com RBQ : 8327-0819-17

PONTIAC’S REALTOR

WORKING FOR YOU IS WHAT I DO!



ROYAL LEPAGE
VALLÉE DE L’OUTAOUAIS



Laurena Matechuk
Real Estate Broker
819-962-4640
Lmmatechuk@hotmail.com
FREE EVALUATION

CLEANING SUPPLIES

Products for
• Hotels • Restaurants
• Super Markets • Food Service
Floor Maintenance
General Sanitation
Disinfection & Biotechnology



Steve or Janey 819-647-2204

Pontiac Printshop Ltd.
133 Centre St., Shawville

NOTAIRES - NOTARIES



OFFICE NOTARIAL DU PONTIAC
PONTIAC NOTARIAL OFFICE

Me/Mtre **Nancy Suominen** Tel. 819 647-2994
305, Main, Suite 1 Fax. 819 647-2997
Shawville, QC J0X 2Y0 nancy.suominen@notarius.net

Me/Mtre **Bernard Monnet**
201, Principale Tel. 819 683-3085
Fort-Coulonge, QC J0X 1V0 Tel. 819 684-8299
117, Front, Suite 206, Fax. 819 682-1453
Gatineau (Aylmer) QC J9H 5S9 monnetb@qc.aira.com

Pontiac High students put on *Game of Tiaras*



From May 28 to 31, hundreds of Pontiac residents gathered inside Pontiac High School’s auditorium to take in an evening of medieval hilarity through a theatrical production put on by students and staff. Pictured, from left: Dwarf 1 (Sydney Côté), Dwarf 2 (Sara Perry) and Snow White (Lila Galipeau).

J.D. POTIÉ
PONTIAC May 28 - 31, 2019
From May 28 to 31, hundreds of Pontiac residents gathered inside Pontiac High School’s auditorium to take in an evening of medieval hilarity through a theatrical production put on by students and staff.
Scheduled for a 7 p.m. start, people started flooding the gates at around 6:30 p.m. to land the best seats possible for the special occasion.
Directed by the school’s

drama teacher, Gord Graham, the production was called *Game of Tiaras*.
Written by prominent American playwright Don Zolidis, the play, conceived specifically for high school productions, takes on a satirical mash up of the TV show *Game of Thrones*, Disney fairytales and Shakespearean tragedies like *Hamlet*.
From its witty jokes, to its relatable script and diverse cast of quirky, personable characters, the production

filled the room with a sea of laughter from start to finish leaving performers with standing ovations.
Set in middle-ages England, the play features the tale of a king and three princesses Cinderella, the Snow Queen and Belle from *Beauty and the Beast*.
One day on the King’s 50th birthday, amidst a midlife crisis, he decides to secede his power and let his evil daugh-

ters divide responsibility of the kingdom as they wish and naturally blood, lust and hilarity ensues.
Originally slated to be put on in May, the production was postponed due to some of the student’s struggles with this year’s record floods.
With around 35 cast and crew members consisting of mostly grade 11 students, the group started working on the play’s production in January when Graham initially handed out the scripts.
Having worked with the school’s drama department for over 20 years, Graham takes great pride in knowing his students’ strengths and weaknesses which is why he personally selected each cast and crew members’ roles without submitting them to auditions.
“I tell them who’s going to be who and they run with it,” he said. “So, you begin with that. You tell them that that’s part of the process. I’ve worked with a lot of these kids, some of them for three years now. I’ve been here 21 years.”
Three years ago, after around 20 years of not putting on theatrical productions at the school, Principal Debra Stephens approached Graham with the intent of get-

ting PHS’ theatre game back on track. Without hesitation Graham was all in.
After putting on a comedy at the school around Christmas time called *It’s a Wonderful Neverland* – a take on if Peter Pan was never born, Graham felt like the students were finally ready to take on the task once again.
“We had a lot of fun with it and I thought we had a cast with kids that could really run with something that was comedic. And it’s very difficult to do. It’s very challenging to do funny because they have to play it straight. It’s like all those classic comedies where the people on stage don’t know it’s funny.”
After seeing her students put on plays every year since, Stephens felt proud that her school is finally providing a variety of artistic avenues for students. With a wealth of opportunistic diversity in athletics, academics and trades, she’s happy that PHS’s arts department is finally trending in the same direction.
“To be able to have music and drama and arts really thriving again at the school, we’re ticking all the boxes,” she said. “Everybody gets a chance to really shine. It’s so exciting to see it back. It’s just

wonderful.”
Throughout the production process, Graham said he noticed a true sense of family among the students participating.
From the struggles of knowing the script by heart to forming an indelible bond with castmates, putting on a play isn’t something that gets done in the blink of an eye. According to Graham, a single production requires an incredible amount of time and dedication to execute. However, the rewards at the end of it are undoubtedly worth the pain.
“You don’t just get up on the stage,” he said. “It’s a tremendous amount of learning the lines, practicing, getting to trust the castmates. It’s a team effort. They need to realize that they can’t mess up because they let down the whole thing. So, it’s a whole other kind of pressure for them. But the rewards are just fantastic.”
Graham was proud of his students for their contributions to the play and in some cases for building confidence and coming out of their shell as actors and people.
“There’s a number of them that got brave as this went on,” he said. “First, they just wanted to be backstage. Then,



From left: french soldiers Brooke Giliberti, Nathan Kluge and Emily Twolan take selfies upon arriving in England.

it was I wouldn’t mind a small part.’ And now, there’s a number of them that have great big parts and have just really come out of their shell and seen a side of themselves they didn’t know they had.”
According to Graham theatre is one of life’s best teachers. While schooling is vital to academic success, he believes being on stage teaches things that can’t be learned anywhere else.
“Being on stage is like nothing else,” he said. “You tell the kids that this is a rush, this is something – you will never remember what you learned in class, but you will always remember being on stage and for a lot of kids they’re not into sports, they’re not student government. Some of them are. Some of



Dwarf 2 (Sara Perry) sits on her knees next to her deceased friend Dwarf 1 (Sydney Côté) .



From left, Belle, played by Josée Graveline, as the king, portrayed by Grant Moore, discusses his succession with the other princesses.



From left: the French Prince played by Nick Richard and Belle played by Josée Graveline.

PONTIAC CAMPUS

3 PROGRAMS

STARTING SOON!

STARTS

03 SEPT 2019

WEB AND DESKTOP PROGRAMMING

1305 hours of training, including 375 of work placement.

Learn to build web and desktop applications using Java and .Net technologies. Get a firm foundation and understanding of the fundamental concepts and base knowledge so you will be able to learn new technologies on your own and become self-sufficient in the ever-changing world of programming.

STARTS

03 SEPT 2019

EARLY CHILDHOOD CARE AND EDUCATION

1260 hours of training, including 375 of work placement.

Build a career in the childcare field as this program opens the door to working in Quebec. You will be able to design early childhood care and education programs for children up to twelve years of age in both childcare and the elementary school system.

STARTS

01 OCT 2019

MANAGEMENT OF THE FARM ENTERPRISE

765 hours of training.

Start your own business or take over the family farm. Our graduates work in a wide variety of agriculture-related fields with a strong business management base with training in farm accounting, taxation, merchandising and new business development.

TAKING APPLICATIONS NOW!

For details contact Greg Graham

819-648-2567 - ggraham@cegep-heritage.qc.ca - heritageadvantage.ca/conted

Dive into Summer

Feature Car

2016 Volkswagen Tiguan

only \$25,495 + tax

or \$83.84 weekly + tax

for 84 months at 4.99% OAC.

T0309-1

2017 Toyota 4-Runner

T0346-1

2018 Toyota Tundra

T0308-1

2019 Toyota Tundra

P19060

2014 Toyota Venza

S0564-2

2015 Scion FR-S

S0566-1

2016 Toyota Highlander

P19057

* DISCLAIMER: All payments are over 72 months at 4.99% OAC.
Eg: \$10,000 interest \$1,338.60, total cost \$11,338.60, weekly payments \$43.61 + tax.

Petawawa Toyota

Toyota Canada’s #1 Dealer

613-735-1717

petawawa-toyota.com

Classifieds

Advertise your items in the Classifieds
Deadline noon Monday
819 647 2204, email at news@theequity.ca

COMMUNITY CALENDAR

Every Friday Join us in the Shawville Anglican Church Hall for an evening of music (Hooley in the Hall) from 7-9:30 p.m. Admission is free. 50/50 held. Everyone welcome. xtc

Wed., June 5 – Parents' Voice Shawville Park Day at Mill Dam Park. Join us in exploring the fun that is to be had at our beautiful park! The Croques Livres has arrived and the toys are in the toy bin, join us from 9:30-11:30. Bring a snack, hat and sunscreen and we'll meet you there! fjn5

Thurs., June 5 – Parents' Voice Shawville LEGO Club at Shawville-Clarendon Library from 6:00-6:45, \$2/child. fj5

Fri., June 7 – Shawville Shenanigans at 586 Main Street. Join us for our last Shenanigans of the school year. There will be activities and playtime, as well as a pot luck snack time! 9:30-11:30. fj5

June 8 – Bryson Lions Club Father's Day Dance 8 p.m.- 12 a.m., light lunch served at 11 p.m., Entertainment by Douglas Connection. Cost \$10.00/person. For more information contact Betty Leach at 819-648-5424. bj5

Sat., June 8 – Parents' Voice Shawville First Ever Baby and Kid Sale. Join us from 9-1 at the Shawville RA. There will be over 20 vendors and yard sale tables all geared towards children and baby items. The Parents' Voice will also have a bake sale set up with donations going towards the Parents' Voice Shawville Programs and events. Come check out what's there! fj5

June 19 – Pontiac County Women's Institute Annual Summer Supper, 4:30 to 7 p.m. at Stark's Corners Hall. Adults \$15, children 12 and under \$5. 3xj19

June 23 – Maple Grove Cemetery Service, 2:30 p.m. Bring a lawn chair. 3bj19

YARD SALE

Sat., June 8 – 9 - 5, Hwy. 148 at Petro Pontiac. Weather permitting. xj5

Sat. & Sun., June 8 & 9 – Antiques and Collectibles Barn Sale, 9 - 4 both days. Rockers, tables, cream cans, crocks, signs, ladders, over 500 frames, vinyl records (Beatles, Presley), tools. Way too much to list. We are jammed up and need to make more room as we are in buying mode and fresh loads are coming in daily. 1144 Route 148, Campbell's Bay, Que. André Chretien, 819-648-2512. Always buying call us. xj5

Sat. & Sun., June 8 & 9 – Sat. from 8:30 - 2:30, Sun. from 9:30 - 1:30. Basement Yard Sale. Turn on chemin de l'Outaouais off the 301 to 29 Terry Fox, Portage du Fort. xj5

Open every weekend. Saturday & Sundays 10 - 3 p.m. Ron's at 56 Hayes Rd., Campbell's Bay. 4xj26

MISCELLANEOUS

Four (4) Kinergy GT Hankook 215/55R16 tires, low miles used two summers, just \$200; four (4) General Tire Evertrek 205/55R16, could get a summer out of them, FREE; two (2) 205/55R16 winter tires, could have some life, you judge, they're FREE too! 613-799-3601 Shawville area. xtc

4 x 8 foot tandem trailer, includes removable boat racks, removable locking storage box, loading ramps, spare tire \$1,500 cash o.b.o. 819-647-5548. 2xj12

Promotional items are available for your business such as caps, pens, cups, jackets, T-shirts, etc. For more information call Kathy at the Pontiac Printshop, 133, Centre St., Shawville, Quebec, J0X 1G0, 819-647-2204. xtc

Western saddle, new halter, bridle and bits. New riding cap, size 7 1/2, never out of box. Rope lunge line, horse blanket and stand for saddle. 1940s antique bedroom set. Includes a man's and woman's dresser. Vanity with mirror, (2 small drawers each side) plus matching stool. Includes the matching head and foot boards for bed with rails. Additional night stand in maple that matches plus large lamp. 819-647-6228. bj5

Manufacturer's offer – Unique and exclusive opportunity, automatic vending machine routes, extremely profitable. Customers provided by company. Investment required, funding available. 100% turnkey business project. Toll-Free 1-877-358-3023. qj5

Books – Stop in and browse some of the titles include several titles from Lowell Green; *Canadian Battles, Dreaming of Horses, I Once Was a Cowboy, Identity Theft Canada, The Last of the Wild Rivers; What Men They Were* and more at the Pontiac Printshop, 133 Centre St., Shawville Quebec. xtc

HELP WANTED

Shawville United Church is looking for a part-time office co-ordinator. Send résumés to Richard Hollingsworth, Box 429, Shawville, Que. J0X 2Y0 or phone 819-647-2764. otc

Student employment opportunity. Michael Picard's Strawberry Farm currently hiring full-time seasonal staff. Please send resume to, C965 Route 303N, Shawville, Quebec J0X 2Y0 or phone/fax 819-647-5819. 3bj19

SERVICES

Labombard Electric Motors sales and service of electric motors, starters, alternators, power tools, welders, generators, pumps, etc., C54 Stoney Batter Rd., Shawville, QC. 819-647-2591. bj5

THANKS

Allen – Many thanks for all the cards, phone calls and best wishes on the occasion of my 90th birthday. Thanks also to my family for the great party at Northfork. Mary Allen

Belsher, Ruby Sparling – The family of the late Ruby Belsher would like to express their gratitude to our many relatives, friends, and neighbours for their words of comfort, cards of sympathy, online messages, donations and attendance at Ruby's visitation and service. Your kindness during this difficult time is deeply appreciated and will always be remembered. Please accept our heartfelt thank you.

Thanks – The Emmerson and Holmes families wish to convey their gratitude to all who have shown their support, during our time of sorrow, over the loss of Caroline. She shall forever live in our hearts and continue to be a true inspiration. Yet another angel looks upon us from above saying, "Fear not, ye shall never be alone."

Younge – The family of Robert and Lorna Younge have made a donation of \$900 to the Heart and Stroke Foundation with the proceeds from the garage sale from the family home. Thanks for the generous community support!

Derouin – Our family wishes to sincerely thank our neighbours, friends and families who took a moment to pay their respects on the passing of our dad and poppa Jennings. Your cards, donations, phone calls, texts and emails were comforting to us. We wish to thank Dr. Talko, Dr. Wootton, Dr. Vander Stelt and staff at the C.I.S.S.S du Pontiac. Also, thank you to the wonderful nurses and volunteers in palliative care. Your empathy and compassion were very comforting during dad's last few days with us until his final breath. We would also like to thank Marilyn La Salle who helped our dad out often over the last few years. She truly did this out of the kindness of her heart by making sure that he got around for appointments and shopping. Thank you to Ricky Romain for not only helping dad look after himself but for also taking time for a visit and great conversation with dad. Your patience and friendship meant a lot to not only him but to us as well. Thank you to TransportAction as well as Lorenzo Lagarde for all your help. We would like to thank Fr. Goring, the C.W.L., St-Anne's parish and choir as well as Nicole Lance. Also, thank you to Jack McGuire for paying tribute to dad by singing "The Farmer's Song." Thank you to dad's good ol' buddies Adélard Dumouchel and Charlie Moore who made time for him, especially after mom passed away. And finally, once again we say thank you to Hayes Funeral Home in Shawville, Greg Hayes and Ghyslain Bourget for helping to give our dad the send off he truly deserved. Your professionalism, kindness and guidance will never be forgotten. Our dad would have been proud! Sincerely, The Derouin family

MEMORIAL SERVICE

Deering – Saturday, June 8, 2019 at 11 a.m., St. John's Lutheran Church, Ladysmith, Celebration of Life and interment of ashes of Fred Deering. Luncheon to follow. Everyone welcome.

DEATH



Tubman, Theresa (nee Zimmerling) Of Shawville passed away on Saturday, June 1, 2019 at the age of 86 years. Supportive and loving wife of the late Cledas Tubman. Predeceased by her chosen daughter, Muriel Richard (Mearl Richard). Nannie of Mark, Melinda and Tammy Richard (Fraser), and great-nannie of Joselyn and Dustin. Beloved sister of Florence Sparling (late Warren Sparling) and dear aunt of Blaine (Valerie), Blake, Todd (Carrie), Wade (Mary) and Arlene (Wayne). Great-aunt to many nieces and nephews. Dear friend to many neighbours, parishioners, and folks in the Pontiac and beyond. A hard-working farmer, faithful to the Lord and a kind heart, Theresa will be missed by all. Friends may call at the Hayes Funeral Home, 134 Centre Street, Shawville, Quebec on Wednesday, June 5, 2019 from 6 to 9 p.m. Funeral Service will be conducted in St. Paul's Anglican Church, Shawville, Quebec on Thursday, June 6, 2019 at 10:30 a.m. Interment at Maple Grove Cemetery, Shawville. Donations to the Alzheimer Society of Quebec or St. James Anglican Church, Otter Lake, Quebec would be appreciated. www.hayesfuneralhome.ca



IN MEMORY



Armitage, Dwight – 1945 to 2013
My Dear,
It's getting to that date, June 7. The worst day of my life, the day I lost you. I feel I'm walking around with half a heart, and only because the kids needed me, I had to lift the fog around me. Now all our wonderful memories kept coming back, the laughter we always shared. Dwight always wanted to live near water and own a truck. My parents gave us their cabin on the Coulonge River and we got there in his Sierra truck. This is an important year for me. It will be our 50th anniversary and our children will celebrate with me on a picnic. I had our wedding rings melded together and I will always wear it. You have 2 granddaughters now. Pypor who laid in bed with you, she was two months old on June 7 and Taryn-Rylee is nearly 4 years old. I sold our house of 39 years two years ago and moved where I have no stairs to climb. We will be going to the graves of our Ma and Champ and Eric and Eleanor to clean them and plant flowers. I've been fortunate that Bruce and Kay often water them. Goodbye until we see each other again. I'll always love you, Carol

IN MEMORY



Armitage, Dwight – June 7, 2013.
I am posting a poem written for Dwight at the time of his death by Joanne (Bob) Lamirande, our wonderful friend in Mansfield.
A Special Poem for Dwight
We knew you too short a time
But loved you just the same
Seemed like we were friends for many years
When into our lives you came.
You always made us smile and laugh
With your actions and your words
The jokes you shared and truckers' tales
Were plenty and oh, so entertaining
But time went by so quickly
And your memories are what's remaining.
We will always recall the biggest smiles
The twisting and the turning
But to have you here in person
Is what we will be yearning.
We'll always have you on our minds
Whenever riding on our boat
Seeing you with the biggest smile
As we chat while the boats were afloat.
So rest in peace Dwight and think of us
Waiting to join you and to party
Remembering the good times
And the laughs that were so hearty.
Thank you JoJo from Carol, Kelli, Michael, Angela, Pypor and Taryn
Dagenais, Raymond – In loving memory of Ray who passed away June 7, 2018. I lost my partner and best friend. Our lives revolved around camping, hunting, fishing and daily country drives. Miss you every day. Your best friend, Maureen



Duff, John – In loving memory of a dear son, brother, brother-in-law and uncle who let us 34 years ago on June 9, 1985. What moves through us is a silence,
A quiet sadness,
A longing for one more day,
One more word, one more touch,
We may not understand why you left this earth so soon,
Or why you left before we were ready to say good-bye,
But little by little,
We begin to remember not just that you died,
But that you lived.
And that your life gave us memories
Too beautiful to forget.
Loving and missing you always
Mom, Doug, Janey, Jaime and Jenna

Dumouchel, Henri – In loving memory of a special Dad, Henri Dumouchel who passed away June 7, 2007. Gone is the face we loved so dear,
Silent is the voice we loved to hear,
Too far away for sight or speech,
But not too far for thought to reach,
Sweet to remember him who once was here,
And who, though absent, is just as dear.
Forever in our hearts
Love Victor & Lois xo

IN MEMORY



Lepack, Howard – In memory of my husband and best friend Howard.
God must have needed a special angel on June 3, 2016 because He came for one of the best,
But when God called you home
He took a part of me to be with you,
But God left a part of you here with me
Because you now live here in my heart and always will,
So, you see we're still together although we're far apart.
You walk beside me always.
Love Evelyn



McCann, Jean Dunbar – November 17, 1928 – June 10, 2018
Lovingly remembered as a wonderful mother, awesome grandmother and "grannie by the river" to her great-grandchildren! Many times over the past year the family has heard stories of what a kind and caring person Jean was to her friends and the broader community.

Russett – In memory of my loving husband Frederick, May 31st, 2013.
I've lost my soul's companion
A life linked with my own,
And day by day I miss him more
As I walk through life alone.
Lovingly remembered,
Your wife Christina and your pals Peggy and Angel xoxo



Tourangeau, Denise (Dubeau) June 8, 2016.
In loving memory of a dear wife, mother and mère. We are sending a dove to Heaven
With a parcel on its wings.
Be careful when you open it,
It's full of beautiful things.
Inside are a million kisses,
Wrapped up in a million hugs,
To say how much we miss you,
And to send you all our love.
We hold you close within our hearts
And there you will remain
To walk with us throughout our lives
Until we meet again.
Oscar, Lynne, Dan, Gaétan and family

NOTICES

If you saw the picture in THE EQUITY we can make you a full colour 5 x 7 or 8 x 10 prints for \$10 plus tax, at The Pontiac Printshop, 133 Centre St., Shawville, Quebec J0X 2Y0 819-647-2204. xtc

Canadian flags and Quebec flags 54" x 27" and 72" x 36" at The Equity, 133 Centre Street, Shawville, Que. 819-647-2204. xtc



Quyon

JILL YOUNG

819-918-0623 jillianyoung6@gmail.com

Congratulations to Bailey Henderson and Kyle Harris as they welcomed a beautiful baby boy on May 31. They named him Cowan. He is a little brother for Isla. Wishing the whole family all the best with their sweet bundle of blue.

On Thursday evening, we attended the barbeque, book sale and talent show at Onslow School. Thank you to the Home and School Committee for putting on such a fun event. The burgers and hot dogs were delicious and the Scholastic book fair was a huge success with \$750 worth of books coming back to the school for their library. Then came the talent show which was such a hoot.

Many of the students took part in singing and dance routines and there was a young comedian telling jokes in between acts. Well done to all involved. Onslow definitely has some talented stars in the making.

At the end of the evening, the winner of the 50/50 draw was announced to be Onslow student Heidi Frobel and she donated her winnings back to the graduating class for their year-end celebrations. What a kind gesture.

Friday evening, the Quyon Legion was the place to be as they held a 1980s themed ladies night. There was a great crowd out and many were decked out in their spiffy 1980s fashions. An awesome selection of prizes were drawn throughout the evening, donated by local businesses, vendors and artists. I hear it was a fabulous night of fun. I was sorry to have missed it.
On Sunday, we attended

the year-end dance recital of my niece, Neve Young at the Museum of History. Neve took part in a jazz dance routine, and she was a natural. Her fans were very impressed. She and all of the other dancers from Studio Danse Danielle in Aylmer, Que. did a terrific job. I also saw several other familiar faces participating over the weekend both in pictures on social media and on stage on Sunday, including Keira Armitage, Charlee Fish, Emma Guertin, and Kalli McColgan. Congratulations to all of the dancers. They were amazing.

Deepest sympathy is extended to the family of Pauline Pilon McColgan as she passed away on May 21 after a courageous battle with cancer. Thoughts and prayers are with her family and friends at this sad time.

I mentioned Peggy Fraser's birthday in my column last week but I did not realize it was a big one this year. Happy 70th to Peggy on June 3 with love from her fan club, Liam, Molly and Griffin. We also have birthday wishes going out to Hal Young on June 4, to Mae McCann on June 6, to Carl Demell on June 7 and to my cousin Brody Platt who is turning four on June 8. Best wishes to everyone celebrating this week.

Don't forget there will be a Spaghetti Supper tonight at Onslow School hosted by the Quyon Canada Day Committee. All proceeds will go towards the Canada Day festivities and fireworks, which will be held in Quyon on June 30. Hope to see you all there.



Sheenboro

DORIS RANGER
819-689-2132 dranger50@hotmail.com

Belated birthday greetings go out to Richard Brennan, Donat Ranger, Madeleine Coghlin, Karen Keon and Janet Gleason who celebrated last week.

Birthday greetings and best wishes go out to Raymond Morris who celebrated his birthday on June 2, also to Kaitlyn Vellenga on June 4, Kevin Picard on June 6 and to Rebecca Gagnon Morin and Ray Walker on June 9.

Congratulations to Sherry Duval of Pembroke, Ont. who won the Residence Meilleur 50/50 May draw. The lucky winner got to take home \$4,800 and the same amount went to Residence Meilleur. The next draw will be on June 26.

An article about the Raptors published in the *Washington Post* mentions Sheenboro, Que.

James Naismith, the inventor of basketball, was born in Almonte, a small town that works hard to honour his legacy while embracing the rise of the Toronto Raptors. Karen Gleason of Sheenboro, Quebec, her sister Cathy and two friends stumbled upon the bronze piece while window-shopping during a week-

end getaway. The four women recognized Naismith's local ties but were more interested in gushing about the Raptors' success.

As a Christmas present, Gleason treated her 15-year-old son, Abram, to a 12-hour round trip to Toronto in February to see the return of DeMar DeRozan, a former Raptors guard traded last year to San Antonio. Abram wore a Raptors hat, multiple Raptors jerseys on top of a Raptors T-shirt, Raptors underwear, Raptors pyjama pants and Raptors socks.

Just a reminder the Chapeau RA will be celebrating spring with a community yard sale on June 8. CWL members of Chapeau have until June 5 to purchase their ticket for dinner on June 11. Laetitia Peacock and myself are also members.

The Sheen Book club will meet on June 6 at Mary Jane Carroll's. The book for discussion is "This Is How It Always Is" by author, Laurie Frankel. It was an interesting read.

Due to the flooding on Hudson Bay Road our land line has been out of order and now cancelled. I can be reached at 819-650-2413.



Shawville

LYSE LACOURSE 819-647-5932
lysc80@gmail.com

A tornado hit Orleans, Ont. this past Sunday near 6 p.m. CTV News tells us that there was only one injury and that it was not life threatening.

Happy birthday to the following people celebrating this week: Brenda Walls, Norma Graham, Katrina Cardiff, Bob Charette, Edith Hogg, Lloyd Hodgins, Owen McCredie, Leanne Smart, Lance Trudeau, Teena Murray, Jennifer McCagg, Aneta Smart, Lisa Smith, Bernie More, Tyler Orr, Michael Hodgins, France Lamarche, Velma Coles, David Rusenstrom, Jamie Belair, Venetia Crawford, Bonnie Murphy, David Smith, Victoria Twolan, Viola Walsh, Jim Duncan, Kyle Schwartz, Jennifer Rusenstrom and Magan Cameron. Couples celebrating their wedding anniversaries this week are: Dave and Sandy Twolan, Robert and Laurel Grant, Bert and Darleen Murphy, Randy and Vanessa

Smart, John and Lorna Smart, Donald and Cathy Thompson, Wayne and Pat Scrim, Richard and Kaara Richardson, Robert and Betty Lou Trudeau.

A wedding shower was held in Naomi Lacourse's honour on June 1 with an Alice in Wonderland Theme. Attendees came from as far away as Montreal, Tottenham and Orleans.

Deepest sympathy to the family and friends of Theresa Tubman who passed away recently.

A free garage sale was held at St. Paul's Anglican Church on Saturday and was a great success.

The Shawville Children's Annual Fishing Derby will be held at Mill Dam Park from Friday until Sunday.

The Shawville Lions Club is hosting a Lobster Dinner on Saturday.
Save the Date for the Villa James Shaw Fundraiser which will be held on June 29 at the R.A. Hall.



THE EQUITY

The Voice of the Pontiac since 1883
Published weekly by Pontiac Printshop Ltd.
133 Centre St, Shawville, Que. J0X 2Y0



Deadline Monday 12 noon: 819-647-2204

Fax 819-647-2206

www.theequity.ca

e-mail: news@theequity.ca

Invoiced: \$15.00 first 15 words,

15¢ each additional word, plus tax.

